



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government
Ministria e Punëve të Brendshme
Ministarstvo unutrašnjih poslova - Ministry of Internal Affairs

**UDHËZIM ADMINISTRATIV (MPB) NR. 10/2020 PËR KUSHTET DHE PROCEDURAT E
LËSHIMIT TË VIZAVE NË PIKËN E KALIMIT KUFITAR**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MIA) NO. 10/2020 ON CONDITIONS AND PROCEDURES
FOR THE ISSUANCE OF THE VISAS AT THE BORDER CROSSING POINT**

**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MUP) BR. 10/2020 O USLOVIMA I PROCEDURAMA
ZA IZDAVANJE VIZA U GRANIČNOM PRELAZU**

Ministri i Ministrisë së Punëve të Brendshme Në mbështetje të nenit 26 dhe nenit 137, paragrafin 1, nënparagrafin 1.3 të Ligjit Nr. 04/L-219 për të Huaj (Gazeta Zyrtare. Nr. 35, të datës 05.09.2013), nenit 8, nënparagrafin 1.4 të Rregullores Nr. 06/2020 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, si dhe nenit 38, paragrafit 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare Nr. 15, date 12.09.2011), Nxjerr: UDHËZIM ADMINISTRATIV (MPB) NR. 10/2020 PËR KUSHTET DHE PROCEDURAT E LËSHIMIT TË VIZAVE NË PIKËN E KALIMIT KUFITAR KREU I DISPOZITAT E PËRGJITHSHME	Minister of the Ministry of Internal Affairs Pursuant to the Article 26 and article 137, paragraph 1, subparagraph 1.3 of the Law no. 04/L-219 for Foreigners (Official Gazette. no. 35, date 05.09.2013), Article 8, subparagraph 1.4 of the Regulation no. 06/2020 on the Areas of Administrative Responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministers, as well as Article 38, paragraph 6 of the Rules of Procedure of the Government no. 09/2011 (Official Gazette no. 15, dated 12.09.2011), Issues: ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MIA) NO. 10/2020 ON CONDITIONS AND PROCEDURES FOR THE ISSUANCE OF THE VISAS AT THE BORDER CROSSING POINT CHAPTER I GENERA PROVISIONS	Ministar Ministarstva Unutrašnjih Poslova Na osnovu člana 26. i člana 137. stav 1. tačka 1.3 Zakona br . 04/L-219 za strance (SL g. br. 35, od 09.05.2013) Člana 8, tačka 1.4 Uredbe br. 06/2020 o Oblastima Administrativne Odgovornosti Ureda Premijera i Ministara, kao i člana 38. stav 6. Poslovnika o Radu Vlade br. 09 / 2011 (Službeni Gasnik br15 Od 12.09.2011), Donosi: ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MUP) BR. 10/2020 O USLOVIMA I PROCEDURAMA ZA IZDAVANJE VIZA U GRANIČNOM PRELAZU POGLAVLJE I OPŠTE ODREDBE
---	--	--

Neni 1 Qëllimi 1. Ky udhëzim administrativ përcakton kushtet dhe procedurat për lëshimin e vizave në pikën e kalimit kufitar nga Policia Kufitare. 2. Ky udhëzim administrativ ka për qëllim transpozimin e pjesshëm të Rregullores (KE) Nr. 810/2009 e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit, datë 13 korrik 2009, "Për Vendosjen e një Kodi komunitar për Vizat" (Kodi i Vizave).	Article 1 Purpose This administrative Instruction defines the conditions and procedures for the issuance of visas at the border crossing points by the Border Police. 2. This administrative instruction will partially transpose Regulation (EC) No 810/2009 of the European Parliament and of the Council of 13 July 2009 establishing a Community Code on Visas (Visa Code).	Član 1 Svrha Ovo administrativno uputstvo utvrđuje uslove i postupke za izdavanje vize na graničnim prelazima od strane Granične Policije. 2. Ovo administrativno uputstvo ima za cilj delimično prenošenje Uredbe (EZ) br. 810/2009 Evropskog parlamenta i Saveta, od 13. jula 2009. godine, „O uspostavljanju Visa zakonika zajednice“ (Visa zakonik).
Neni 2 Shprehjet Shprehjet e përdorura në Ligjin nr. 04/L-219 për të Huajt, kanë të njëjtin kuptim edhe në këtë udhëzim administrativ.	Article 2 Definitions Terms used in the Law No. 04/L-219 on Foreigners have the same meaning as in this Administrative Instruction.	Član 2 Definicije Izrazi koji se koriste u Zakonu br. 04/L-219 za strance imaju isto značenje u ovom Administrativnom uputstvu.
KREU II LËSHIMI I VIZËS NË PIKËN E KALIMIT KUFITAR	CHAPTER II THE ISSUANCE OF THE VISAS AT THE BORDER CROSSING POINT	POGLAVLJE II IZDAVANJE VIZA U GRANIČNIM PRELAZIMA

Neni 3 Barra e provës 1. Lëshimi i vizës në pikën e kalimit kufitar është përjashtim nga rregulli i përgjithshëm, sipas të cilit viza lëshohet nga misionet diplomatike apo konsullore të Republikës së Kosovës. 2. Barra e provës lidhur me arsyet për të cilat viza nuk është e mundur të kërkohet pranë misionit diplomatik apo konsullor të Republikës së Kosovës, i mbetet parashtuesit të kërkesës për vizë në pikën e kalimit kufitar.	Article 3 Burden of proof 1. The issuance of the visa at the border crossing point is the exception from the general rule according to visa is issued by the diplomatic or consular missions of the Republic of Kosovo. 2. The burden of the proof regarding the reasons for which the visa is not possible to apply at the diplomatic mission or consular, of the Republic of Kosovo, shall remaine to the applicants at the border crossing point.	Član 3 Teret dokazivanja 1. Izdavanje vize na graničnom prelazu je izuzetak od opšteg pravila prema kojem vize se izdaju od strane diplomatskih ili konzularnih predstavništava Republike Kosovo. 2. Teret dokazivanja o razlozima zbog kojih vize nije moguće zahtevati u diplomatskoj ili konzularnoj misiji Republike Kosova, ostaje podnosiocu zahteva u granicnom prelazu.
Neni 4 Kushtet e lëshimit të vizës në pikën e kalimit kufitar 1. Viza në pikën e kalimit kufitar i lëshohet një të huaji, nga Policia Kufitare, nëse i plotëson kushtet si në vijim: 1.1. posedon dokument të vlefshëm udhëtimi ose dokument tjetër të nevojshëm për kalimin e kufirit; 1.2. arsyeton qëllimin dhe kushtet e qëndrimit, ka mjete të mjaftueshme për jetesë, duke përfshirë kohëzgjatjen e	Article 4 The conditions of the issuance of visa at the border crossing point 1. Visa at the border crossing point shall be issued to a foreigner by Border Police if he fulfills the following conditions: 1.1. is in possession of a valid travel document or other document necessary for crossing of the border; 1.2. justifies the purpose and conditions of the stay, they have sufficient means for living, including length of the stay in	Član 4 Uslovi za izdavanje vize i graničnom prelazu 1. Viza na graničnom prelazu izdaje se strancu od strane Granične policije, ako ispunjava sledeće uslove: 1.1. poseduje važeće putne isprave ili drugih dokumenata potrebnih za prelazak granice; 1.2. opravdavaju svrhu i uslove boravka, imaju dovoljno sredstava za izdržavanje, uključujući dužinu boravka u Republici

qëndrimin në Republikën e Kosovës dhe kthimin në vendin nga ka ardhur apo të kaloj transit në një vend në të cilin është i sigurt se do të pranohet; 1.3. nuk ka ndalim të hyrjes dhe qëndrimin në Republikën e Kosovës; 1.4. nuk paraqet kërcënim për sigurinë shtetërore, rendin publik, shëndetin publik, ose marrëdhëniet e Republikës së Kosovës me shtetet tjera; 1.5. parashtruesi i kërkesës nuk ka qenë në gjendje të parashtojë kërkesë për vizë paraprakisht dhe të dorëzojë, nëse kërkohet, dokumente shtesë që vërtetojnë se ekzistojnë arsye të paparashikueshme dhe të domosdoshme për hyrje; 1.6. kthimi i parashtruesit të kërkesës në vendin e tij të origjinës, qëndrimin apo transitit, vlerësohet si i sigurt. 2. Përfshihen nga kërkesa për të poseduar sigurim shëndetësor ato raste kur për vizën e lëshuar në pikën e kalimit kufitar nuk mund të bëhet sigurimi shëndetësor në pikën e kalimit kufitar, për arsye humanitare dhe për arsye të interesit shtetëror.	the Republic of Kosovo and the return to the country they came from or transit through a country which is sure to be accepted; 1.3. there is no entry and stay ban in the Republic of Kosovo; 1.4. does not pose a threat to national security, public order, public health or the relations of the Republic of Kosovo with other countries; 1.5. the applicant has not been able to apply for a visa in advance and submits documentary evidence of the existence of unforeseeable and imperative reasons for entry; 1.6. return of the applicant in his country of origin, residence, or transit, is assessed as certain. 2. Where a visa is applied for at the external border, the requirement that the applicant be in possession of travel medical insurance may be waived when such travel medical insurance is not available at that border crossing point, or for humanitarian reasons and state interest.	Kosovo i povratak u zemlju su došli ili tranzit kroz zemlju gde će biti sigurni da će biti prihvaćeni; 1.3. ne postoji zabrana ulaska i boravka u Republici Kosovo; 1.4. ne predstavlja nikakvu pretnju za nacionalnu bezbednost, javnog reda i javnog zdravlja Republike Kosovo, I ostalim državama; 1.5. podnosilac prijave nije bio u mogućnosti da se prijavi unapred i podneti zahtev za vizu, ako se traže dodatna dokumentacija koje podržavaju nepredviđene razloge i neophodne za ulazak; 1.6. povratak podnosioca zahteva u svojoj zemlji porekla, boravka ili tranzita, ocenjuje se kao sigurno. 2. Izuzeti od zahteva za posedovanje zdravstvenog osiguranja su oni slučajevi kada se za vizu izdatu na graničnom prelazu zdravstveno osiguranje na graničnom prelazu ne može izvršiti iz humanitarnih razloga i razloga od državnog interesa.
--	---	--

3. Formulari standard i kërkesës për vizë është pjesë e këtij udhëzimi administrativ (shih shtojcën 1). Neni 5 Tarifat për pajisje me vizë në pikën e kalimit kufitar 1. Shpenzimet për shqyrtimin e kërkesës për vizë në pikën e kalimit kufitar janë të njëjta me shumat e parashikuara për vizat e lëshuara nga misionet diplomatike apo konsullore, të përcaktuara me akt nënligjor të ministrit të MPJD-së. 2. Pagesa për pajisje me vizë bëhet në pikën e kalimit kufitar. 3. Përjashtimisht nga paragrafi 2 i këtij neni, lirohen nga pagesa për pajisje me vizë në pikën e kalimit kufitar rastet si në vijm: 3.1. poseduesit e pasaportave diplomatike apo zyrtare; 3.2. fëmijët nën moshën gjashtë (6) vjeçare; 3.3. për arsye të detyrimeve ndërkombëtare;	3. Standard application form for visa application is part of this administrative instruction (see annex 1). Article 5 Fees for obtaining visa at the border crossing points 1. Cost for reviewing of one visa request at border crossing points are the same with foreseen amounts for issued visas by diplomatic or consulate missions, defined with a sub-legal act of MFAD-s Minister. 2. Payment for obtaining visa is done at border crossing point. 3. Notwithstanding paragraph 2 of this article, the visa fee obtained at the border crossing points may be waived for following cases: 3.1. holders of diplomatic or official passports; 3.2. children under the age of six (6); 3.3. due to international obligations;	3. Standardni obrazac zahteva za vizu je sastavni dio ovog administrativnog uputstva (vidi dodatak 1). Član 5 Tarife za dobijanje vize na graničnom prelazu 1. Troškovi za razmatranje zahteva za izdavanje vize na graničnom prelazu su istog iznosa predviđene za vize izdate od strane diplomatskih ili konzularnih misija, osnovana podzakonskim aktom ministra MSPD-a. 2. Isplate za dobijanje vize na graničnom prelazu. 3. Izuzetno, od tačke 2 ovog člana, biće oslobođeni iz plaćanja za dobijanje vize na graničnom prelazu u slučaju kada su: 3.1. nosioci diplomatskih pasoša; 3.2. deca mlađa od šest (6) godina; 3.3. zbog međunarodnih obaveza;
---	---	--

3.4. në raste individuale, shuma e tarifës së vizës mund të hiqet ose të zvogëlohet, kur një gjë e tillë shërben për të promovuar interesa kulturore ose sportive, si dhe interesa në fushën e politikës së jashtme, politikës së zhvillimit dhe fushave të tjera me interes publik jetik ose për arsye humanitare. KREU III LLOJET E VIZAVE Neni 6 Llojet e vizave 1. Në pikën e kalimit kufitar lëshohen vizat, si në vijim: 1.1. viza transite-ajrore; 1.2. viza hyrëse. Neni 7 Arsyet për lëshimin e vizës hyrëse në pikën e kalimit kufitar 1. Viza hyrëse në pikën e kalimit kufitar lëshohet për: 1.1 për arsye humanitare; 1.2. për arsye të interesit shtetëror;	3.4. in individual cases, the amount of the visa fee to be charged may be waived or reduced when to do so serves to promote cultural or sporting interests as well as interests in the field of foreign policy, development policy and other areas of vital public interest or for humanitarian reasons. CHAPTER III TYPES OF VISAS Article 6 Types of visas 1. At the border crossing point visas are issued as follows: 1.1. transit-air visa; 1.2. entry visa. Article 7 The reasons for the issuance of entry visa at the border crossing point 1. The visa of entry at border crossing point is issued for the following reasons: 1.1. for humanitarian reasons; 1.2. for state/national interest;	3.4. u pojedinačnim slučajevima, iznos takse za vizu može se ukloniti ili smanjiti kada tako nešto služi promociji kulturnih ili sportskih interesa, kao i interesa u oblasti spoljne politike, razvojne politike i drugih oblasti od javnog interesa. od vitalnog značaja ili iz humanitarnih razloga POGLJAVLJE III VRSTE VIZE Član 6 Vrste viza 1. Na graničnim prelazima se izdavaju vize kao: 1.1. tranzitna vazдушna viza; 1.2. ulazna viza. Član 7 Razlozi za izdavanje ulazne vize na graničnom prelazu 1. Ulazna viza na graničnom prelazu se izdaje za: 1.1. zbog humanitarnih razloga; 1.2. zbog državnih interesa;
---	---	--

1.3. për arsye të detyrimeve ndërkombëtare. Neni 8 Viza transite Viza transite në pikën e kalimit kufitar, lëshohet në qoftë se i huaji posedon vizë të vlefshme për të gjitha vendet transite dhe të destinacionit. Kjo vizë duhet të lejojë një transit direkt nëpërmjet territorit të Republikës së Kosovës. Neni 9 Pikat e kalimit kufitar për lëshimin e vizave Vizat në pikat e kalimit kufitar lëshohen në pikat e kalimit kufitar të kategorisë A, të përcaktuara me vendim të Qeverisë së Republikës së Kosovës. Neni 10 Forma dhe përmbajtja e vizës Forma dhe përmbajtja e vizës është e përcaktuar me udhëzimin administrativ përkatës për procedurat e lëshimit të vizave në misionet diplomatike dhe konsullore të Republikës së Kosovës.	1.3. for international obligations. Article 8 Transit Visa Transit visa at the border crossing point issued if the foreigner has a valid visa for all countries of transit and destination. This visa should allow a direct transit through the territory of the Republic of Kosovo. Article 9 Border crossing points for issuance of visas Visas at border crossing points shall be issued at the border crossing points of the category A under the decision by the Government of the Republic of Kosovo. Article 10 The form and content of the visa Form and content of the visa is determined by the respective administrative instruction on the procedures for the issuance of the visas in diplomatic and consular missions of the Republic of Kosovo.	1.3.zbog međunarodnih obaveza. Član 8 Viza tranzit Tranzitna viza se izdaje na granični prelaz ukoliko stranac ima važeću vizu za sve zemlje tranzita i destinacije. Ova viza bi trebalo da omogući direktan tranzit preko teritorije Republike Kosovo. Član 9 Granične prelaze za izdavanje viza Viza na graničnim prelazima se izdaje na granici A kategorije, prema odluci Vlade Republike Kosova. Član 10 Oblik i sadržaj vize Forma i sadržaj vize zavisi od nadležnog administrativnog uputstva o proceduri za izdavanje viza u diplomatsko -konzularnim predstavništvima Republike Kosova.
--	---	--

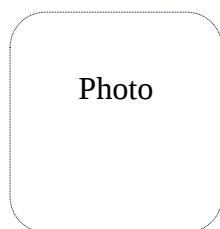
Neni 11 Lëshimi i vizës Nëse nuk ka hapësirë në dokumentin e udhëtimit për afishe të vizës, viza mund të lëshohen në fletë të veçantë dhe kjo rrethanë duhet të regjistrohet në sistemin informativ të vizave të Republikës së Kosovës. Neni 12 Vlefshmëria e vizës e lëshuar në pikën e kalimit kufitar Viza e lëshuara në pikën e kalimit kufitar ka afat të vlefshmërisë për një kohëzgjatje maksimale prej 15 ditësh, në varësi të qëllimit dhe kushteve të qëndrimit të synuar. Në rastin e transitit, kohëzgjatja e qëndrimit të autorizuar do të korrespondojë me kohën e nevojshme për qëllimin e transitit. Neni 13 Procedura për lëshimin e vizës në pikën e kalimit kufitar për raste të interesit shtetëror 1. Për rastet e parapara në paragrafin 1.2. dhe 1.3 të nenit 7 të këtij udhëzimi administrativ, viza lëshohet në pikat e kalimit kufitar pas marrjes së shkresës zyrtare nga MPJD-ja. Shkresa zyrtare përmban qëllimin dhe	Article 11 The issuance of the visa If there is no space in the travel document for the visa sticker, visas can be issued in separate sheet and and this circumstance shall be registered in the visa information system of the Republic of Kosovo. Article 12 The validity of the visa issued at border crossing point A visa issued at the external border entitles the holder to stay for a maximum duration of 15 days, depending on the purpose and conditions of the intended stay. In the case of transit, the length of the authorised stay shall correspond to the time necessary for the purpose of the transit. Article 13 The procedure for the issuance of the visas at the border crossing point in cases of state interest 1. For the cases foreseen in paragraph 1.2 and 1.3 of the article 7 of this administrative instruction, Visa is issued at the border crossing point after receiving the written letter from the MFAD-	Član 11 Izdavanje vize Ako u putnoj ispravi nema mesta za vizne naljepnice, vize se mogu izdavati na posebnim listovima i ova okolnost treba biti upisana u vizni informacioni sistem Republike Kosovo. Član 12 Validnost izdate vize na granicnom prelazu Viza izdata na graničnom prelazu ima rok važenja najduže 15 dana, u zavisnosti od svrhe i uslova nameravanog boravka. U slučaju tranzita, trajanje odobrenog boravka odgovara vremenu potrebnom za tranzit. Član 13 Procedure za izdavanje vize na granicnom prelazu u slučaju drzavnog interesa 1. U slučajima predviđenim u stavu 1.2. i 1.3 članu 7 ovog administrativnog uputstva, viza se izdaje na granicnim prelazima nakon primljenja službenog pisma iz MSPD-a. Službeno pismo sadrži svrhe i uslove
--	---	--

kushtet e qëndrimit, kohëzgjatjen e qëndrimit, vendin e akomodimit, si dhe biletën kthyesë. Po ashtu, shkresës zyrtare duhet t'i bashkëngjitet kopja e dokumentit të vlefshëm udhëtimi apo dokumentet tjera të nevojshme për kalimin e kufirit. 2. Shkresa zyrtare nga MPJD-ja duhet të lëshohet në afatin sa më të shkurtër kohor të mundshëm. Neni 14 Refuzimi i kërkesës për vizë në pikën e kalimit kufitar 1. Përveç arsyeve për refuzim të vizës të parapara në nenin 28 të Ligjit nr. 04/L-219 për të Huajt, viza do të refuzohet në pikën e kalimit kufitar nëse nuk janë dhënë dëshmi të mjaftueshme për: 1.1. parashtrimin e kërkesës për vizë paraprakisht; ose 1.2. arsyet e paparashikueshme dhe të domosdoshme për hyrje. 2. Kur refuzohet viza në pikën e kalimit kufitar, Policia Kufitare duhet të lëshoj vendimin me shkrim, duke përfshirë dhe arsyet e refuzimit, anulimit ose të revokimit	s. Written letter contains the purpose and conditions of the stay, duration of residence, place of accommodation and return ticket. Furthermore, to written letter should be attached a copy of a valid travel document or other documents required for crossing of the border. 2. Written letter from the MFAD-s should be issued within the shortest possible period of time. Article 14 The refusal of the request for visa at the border crossing point 1. Besides the reasons for visa refusal provided/foreseen in the Article 28 of the Law no. 04/L-219 on Foreigners, visas shall be refused at the border crossing point if there are not given sufficient evidence, such as: 1.1. previous submission of the request for visa; or 1.2. unforeseen and necessary reasons for entry. 2. When visa is refused at a border crossing point, Border Police must fill out the standard form which includes notification and reasons for visa refusal.	boravka, vreme trajanja boravka, mesto smestaja i povratna karta. Osim toga, u službenom listu treba priložiti kopiju važeće putne isprave ili drugih dokumenata potrebnih za prelazak granice. 2. Službeno pismo iz MSPD-a treba da se izda u sto mogućem kraćem vremenu. Član 14 Odbijanje zahteva za vizu na graničnom prelazu 1. Pored razloga za odbijanje vize predviđenih članom 28. Zakona br. 04/L-219 za strance, viza će biti odbijena na graničnom prelazu, ako se ne dostavljaju dovoljno dokaza: 1.1. podnošnje zahteva za vizu unapred; ili 1.2. nepredvidivi i neohpodni razlozi za ulazak. 2. Kada se odbija viza na graničnom prelazu, granična policija mora da ispuni standardni obrazac koji obuhvata obaveštenje i razloge za odbijanje.
--	--	---

të vizës. 3. Vendimi i arsyetuar për refuzimin e vizës i cili përmban informimin për të drejtën e ankesës i dorëzohet të huajt nëpërmjet formularit standard, i cili është pjesë e këtij udhëzimi administrativ (shih shtojcën 2). 4. Formulari standard i refuzimit, anulimit ose revokimit të vizës përmban edhe këshillën juridike për parashtrimin e ankesës, organin ku e parashtron, si dhe adresën e tij apo postën elektronike. Autoriteti kompetent duhet që t'i jap aplikuesit të gjitha informacionet e nevojshme për procedurën që duhet ndjekur në rast të ankesës. 5. Në rastet e refuzimit të vizës në pikën e kalimit kufitar, i huaji ka të drejtë të ushtrojë ankesë në Komisionin e Ankesave për të Huajt, në afat prej tetë (8) ditësh nga data e pranimit të vendimit për refuzim. Ankesa nuk e pezullon ekzekutimin e vendimit.	3. The decision on and the motivation of the refusal and the right of the appeal of a visa refusal are notified to the visa applicant by means of the standard form which is a integral part of this administrative instruction (see Annex 2). 4. Standard refusal/annulment/revocation form at a border crossing point contains also legal instruction for submission of appeal and the body that reviews the appeal, as well as his postal and electronic address. The competent authority must provide the applicant with all the information necessary for the procedure to be followed in the event of a complaint. 5. In case of a visa refusal at a border crossing points, the foreigner has the right to exercise appeal to Appeal's Committee in a deadline of eight (8) days from the date of receiving of refusal. The Appeal does not suspend the execution of the decision.	3. Obrazložena odluka o odbijanju vize koja sadrži informacije o pravu na žalbu dostavlja se strancu putem standardnog obrasca, koji je deo ovog administrativnog uputstva (vidi dodatak 2). 4. Standardni obrazac za odbijanje, otkazivanje ili opoziv vize sadrži i pravne savete za podnošenje žalbe, telo gde se ona podnosi, kao i adresu ili e-mail. Nadležni organ mora podnosiocu zahteva pružiti sve informacije potrebne za postupanje u slučaju žalbe. 5. U slučaju odbijanja vize na graničnom prelazu, stranac ima pravo na žalbu u Komisiji za žalbe, u roku od osam (8) dana od dana prijema odbijanja. Žalba ne odlaže izvršenje rešenja.
---	--	--

KREU IV DISPOZITAT E PËRFUNDIMTARE Neni 15 Zbatimi i dispozitave tjera Gjatë procedurës së kërkesës duke përfshirë përveç tjerash fotografinë, marrjen e gjurmëve të gishtërinjve, grumbullimin, futjen dhe përpunimin e të dhënave në Sistemin Informativ Kosovar të Vizave zbatohet udhëzimi administrativ përkatës për lëshimin e vizave në misionet diplomatike apo konsullore dhe Udhëzimi Administrativ për Sistemin Informativ Kosovar të Vizave. Neni 16 Shfuqizimi Me hyrjen në fuqi të këtij udhëzimi administrativ, shfuqizohet Udhëzimi Administrativ (MPB) Nr. 08/2014 për Lëshimin e Vizave në Pikat e Kalimit Kufitar.	CHAPTER IV FINAL PROVISIONS Article 15 Application of other provisions During the processing of application including amongst others photograph, the collection of fingerprints, collection, entry and processing of data in Visa Information System of Kosovo provisions of relevant administrative instruction on the issuance of visas in diplomatic and consular missions shall be applied administrative instruction for the Visa Information System of Kosovo. Article 16 Abrogation Entry into force of this administrative instruction abrogates Administrative Instruction (MIA) No. 08/2014 on Issuance of Visa at Border Crossing Points.	POGLAVLJE IV KONAČNE ODREDBE Član 15 Primena drugih odredba U toku obrade zahteva, uklucujuci izmedju ostalih fotografiju, sakupljanje otisaka prstiju, prikupljanje, unos i obrada podataka u Informacionom Sistemu Viza Kosova prmenice se relevantno admisnitrativno uputstvu o izdavnju viza u diplomatskim i konzularnim misijama i administrativno uputstvo za Informacioni Sistem viza Kosova. Član 16 Ukidanje Stupanjem na snagu ovog administrativnog uputstva, ukida se Administrativno uputstvo (MIA) br. 08/2014 za Izdavanje Viza na Graničnim Prelazima.
---	--	---

Neni 17 Hyrja në fuqi Ky udhëzim administrativ hyn në fuqi pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.  Agim Veliu Minister i Ministrisë së Punëve të Brendshme Me datë: <u>24/12/2020</u>	Article 17 Entry into force This administrative instruction enters into force upon publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.  Agim Veliu Minister of the Ministry of Internal Affairs Data <u>24/12/2020</u>	Član 17 Stupanje na snagu Ovo administrativno uputstvo stupa na snagu odmah nakon objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.  Agim Veliu Ministar Ministarstva unutrašnjih poslova Datum <u>24/12/2020</u>
---	---	--



Pika e kalimit kufitar
Taçke graniçnog prelaz
Border crossing point

Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria – Vlada - Government

Ministria e Punëve të Brendshme / Ministarstvo unutrašnjih poslova/Ministry of Internal Affairs

Formulari i kërkesës për vizë /Obrazac za vizu/Visa application form

Ky formular jepet falas/Ovaj obrazac se pruža besplatno/This application for mis free

1. Mbiemri / Prezime / Surname(s) (family name(s))		FOR BORDER POLICE USE ONLY DATA E APLIKIMIT/Datum aplikacije: DOSJA E TRAJTUAR NGA/Dosie razmatrano od: DOKUMENTE MBËSHETËSE/-Prateća dokumenta ☐ Pasaportë e vlefshme/važeći pasoš ☐ Mjete financiare/finansiska sredstva ☐ Ftesa/poziv ☐ Mjete i transportit/prevozno sredstvo ☐ Sigurimi shëndetësor zdrašteno osiguranje ☐ E kaluara kriminale/kriminalni dosie ☐ Taksa e vizës/vizna taksa VIZA/VIZA: ☐ Refuzohet/odbija se ☐ Pranohet/prihvata se ☐ Anulohet/ukida se KARAKTERISTIKA TË VIZËS/Svrha vize- : ☐ Hyrëse/ulazne ☐ Grupore/grupne ☐ Transit/transzitne ☐ Transit ajror/vazdušni tranzit
2. Mbiemri i lindjes / Mesto rodenja / Surname(s) at birth (earlier family name(s))		
3. Emri / Ime / First names (given names)		
4. Data e lindjes / Datum rodenja / Date of birth (year-month-day)	5. Nr. i Letërnjoftimit / Br.lične karte / ID-number (optional)	
6. Vendi dhe shteti i lindjes / Mesto i država rodenja / Place and country of birth		DOKUMENTE MBËSHETËSE/-Prateća dokumenta ☐ Pasaportë e vlefshme/važeći pasoš ☐ Mjete financiare/finansiska sredstva ☐ Ftesa/poziv ☐ Mjete i transportit/prevozno sredstvo ☐ Sigurimi shëndetësor zdrašteno osiguranje ☐ E kaluara kriminale/kriminalni dosie ☐ Taksa e vizës/vizna taksa VIZA/VIZA: ☐ Refuzohet/odbija se ☐ Pranohet/prihvata se ☐ Anulohet/ukida se KARAKTERISTIKA TË VIZËS/Svrha vize- : ☐ Hyrëse/ulazne ☐ Grupore/grupne ☐ Transit/transzitne ☐ Transit ajror/vazdušni tranzit
7. Shtetësia/itë aktuale/momentalno državljanstvo / Current nationality/ies	8. Shtetësia e origjinës /Državljanstvo rodenja / Original nationality (nationality at birth)	
9. Gjinia / Rod / Sex ☐ Femër / Žensko / Female ☐ Mashkull / Muško / Male	10. Gjendja civile / Status / Marital status: ☐ Beqar / Neoženjen/a / Single ☐ I/E martuar / Udata / Married ☐ I/E ndarë / Razveden/a / Separated ☐ I/E shkurorëzuar/Razveden/a / Divorced ☐ I/E ve/Udovac/a / Widow(er) ☐ Tjetër/Ostalo / Other	
11.Emri i babait/Ime oca / Father's name	12. Emri i nënës / Ime majke / Mother's name	
Llojet e pasaportave/Vrste pasoš /Type of passport: ☐ Pasaportë kombëtare / Nacionalni pasoš / National passport ☐ Pasaportë diplomatike/Diplomatski pasoš / Diplomatic passport ☐ Pasaportë shërbimi/Službeni pasoš / Service passport ☐ Dokument udhëtimi (Konventa 1951)/Putna isprava / Travel document (1951 Convention) ☐ Pasaportë për të huaj/Pasoš za strance / Alien's passport ☐ Pasaportë detare / Pasoš za plovidbu / Seaman's passport ☐ Tjetër dokument udhëtimi (sqaroni ju lutem) / Ostala putna dokumenta (objasnite molim vas) / Other travel document (please specify):		KARAKTERISTIKA TË VIZËS/Svrha vize- : ☐ Hyrëse/ulazne ☐ Grupore/grupne ☐ Transit/transzitne ☐ Transit ajror/vazdušni tranzit
14. Numri i pasaportës/Broj pasoša / No. of passport	15. Lëshuar nga/Izdat od / Issued by	
16. Data e lëshimit/Datum izdaje / Date of issue	17. E vlefshme deri më / Važi do / Valid until	
18.Nëse qëndroni në ndonjë vend tjetër nga vendi i origjinës, a keni leje kthimi për në atë vend?/ Ako ostanete u nekoj drugoj zemlji po zemlji porekla dali imate dozvolu za povratak u tu zemlju / If you reside in a country other than your country of origin, have you permission to return to that country? ☐ Jo/Ne/No ☐ Po/Da/Yes, (Numri dhe vlefshmëria/Broj i važeći / Number and validity)		
19. Punësimi aktual / Aktuelno zapošljenje / Current occupation		

20. Punëdhënësi, adresa dhe numri i telefonit të punëdhënësit/ Adresa i broj telefona Poslodavaca / Employer and employer's address and telephone number. (Për studentë: Emri dhe adresa e institucionit arsimor/(Za studente: Ime i adresa institucije obrazovanja / For students, name and address of school).		
21. Destinacioni kryesor / Glavna destinacija / Main destination	22. Lloji i vizës/Vrsta vize / Type of Visa : ☐ Hyrëse / Ulazna / Entry ☐ Grupore / Grupna / Group ☐ Transit / Tranzit / Transit ☐ Transit ajror / Vazdušni tranzit / AirTransit	23. Viza/Vize/Visa: ☐ Individuale / Individualna / Individual ☐ Kolektive / Kolektivna / Collective
24. Numri i hyrjeve / Broj ulazka / Number of entries requested ☐ Një hyrje / jedan ulaz / Single entry ☐ Dy hyrje / dva ulaza / Two entries ☐ Shumë hyrje / više ulaza / Multiple entries	25. Kohëzgjatja e qëndrimit / Trajanje boravka / Duration of stay Viza është kërkuar për/viza je potrebna za / Visa is requested for: _____ ditë / dan / days	
26. Viza të tjera dhe periudha e vlefshmërisë së tyre (lëshuar tri vitet e fundit) / Ostale vize i rok trajanja (izdate zadnje tri god.) / Other visas and their period of validity (issued during the past three years)		
27. Në rast transiti, a keni leje hyrje për shtetin e destinacionit të fundit?/U slučaju tranzita, da li imate dozvolu za ulazak u državu krajnjek odredišta / In the case of transit, have you an entry permit for the final country of destination? ☐ Jo/Ne/No ☐ Po/Da/Yes E vlefshme deri më / Važi do / valid until: _____ Autoriteti lëshues / Autoritet izdavanja / Issuing authority: _____		
28. Qëndime të mëparshme në Republikën e Kosovës / Ranije zadržavanje u Republici Kosovo / Previous stays in the Republic of Kosovo		
29. Qëllimi i udhëtimit/Cilj putovanja-----/Purpose of travel ☐ Turizëm / Turizam / Tourism ☐ Biznes / Biznis / Business ☐ Vizitë familjarëve ose miqëve / Poseta porodic iili prijateljima / Visit to Family or Friends ☐ Kulturë, sport / Kultira, sport / Cultural,Sports ☐ Zyrtare / Službeno / Official ☐ Arsye shëndetësore / Zdrastveni razlog / Medical reasons ☐ Tjetër (sqaro të lutem) / Ostalo (objasni) / Other(please specify): _____		
30. Data e mbërritjes / Datum dolaska / Date of arrival	31. Data e nisjes / Datum polaska / Date of departure	
32. Kufiri i hyrjes së parë ose rruga transit / Granica prvog ulaska / Border of first entry or transit route	33. Mjetet e transportit / vozilo / Means of transport	
34. Emri i ftuesit (person privat apo ndërmarrje) dhe emri i personit kontaktues të ndërmarrjes ftuese. Nëse nuk bëhet fjalë për ftues, jepni emrin e hotelit apo adresën e përkohëshme. Ime pozivnika (fizičko lice ili preduzeće)i ime kontaktne osobe pozivnog preduzeća. Ako nije u pitanju pozivnik, dajte ime hotela ili privremenu adresu. Name of host or company in the Schengen states and contact person in host company. If not applicable, give name of hotel or temporary address.		

NUMRI I HYRJEVE/BROJ ULAZKA :

☐ 1
☐ 2
☐ Shumë/Više-----

VLEFSHMËRIA/Važi do

E vlefshme për.....ditë/dan/ :

Prej/Od,

.....

Deri/Do

.....

Emri / Ime / Name		Telefon dhe Faks / Telefon i Fax / Telephone and telefax	
Adresa e plotë / Puna adresa / Full address		Adresa e E-mail / Adresa i e-mail / E-mail address	
35. Kush i merr përsipër shpenzimet e udhëtimit dhe shpenzimet e jetesës gjatë qëndrimit tuaj? / Ko plaça troškove putovanja i životne troškove tokom vašeg boravka? / Who is paying for your cost of travelling and for your costs of living during your stay? ☐ Vetë / Sam / Myself ☐ Personi ftues / Pozivna osoba / Host person/s ☐ Ndërmarrja ftuese / Pozivno preduzeće / Host company Tregoni kush, si dhe bashkëngjisni dokumentacionin përkatës / Prilozite relevantnu dokumentaciju / State who and how and present corresponding documentation:.....			FOR BORDER POLICE USE ONLY
36. Mjetet për mbulimin e shpenzimeve gjatë kohës së qëndrimit/ Sredstva za pokriće troškova tokom boravka / Means of support during your stay ☐ Para në dorë / Gotovina / Cash ☐ Çeqe udhëtimi / Putni čekovi / Travellers' cheques ☐ Karta krediti / Kreditne kartice / Credit cards ☐ Strehimi / Boravište / Accommodation ☐ Tjetër / Ostalo / Other: ☐ Sigurim udhëtimi dhe/ose sigurim shëndetësor. I vlefshëm deri më:/ Putno osiguranje i zdrastveno osiguranje. Važid: / Travel and/or health insurance. Valid until:			
37. Mbiemri i bashkëshortit / Prezime supruge / Spouse's family name		38. Mbiemri i lindjes i bashkëshortit / Devojačko prezime / Spouse's family name at birth	
39. Emri i bashkëshortit/ime supruge / Spouse's first name	40. Ditëlindja e bashkëshortit / datum rodenja supruge / Spouse's date of birth	41. Vendlindja e bashkëshortit / Mesto rodenja supruge / Spouse's place of birth	
42. Fëmijët (Për çdo pasaportë duhet të dorëzohet një kërkesë e veçantë / Deca (za svaki pasoš treba se predati posebni zahtev) / Children (Applications must be submitted separately for each passport) Mbiemri/Prezime /Name Emri/Ime/ First name Datëlindja/Datum rodenja/Date of birth 1. 2. 3.			
43. Unë jam në dijeni dhe jam dakord që të dhënat e mia personale, të cilat figurojnë në këtë kërkesë për vizë, t'ju transmetohen autoriteteve kompetente të Republikës së Kosovës, ose, në rast nevojë, të shqyrtohen prej tyre, për të marrë vendim mbi kërkesën time. Këto të dhëna mund të futen dhe të memorizohen në arkivin e të dhënave, i cili shfrytëzohet nga autoritetet kompetente të Republikës së Kosovës. Unë konfirmoj se të dhënat e lartëpërmendura janë të sakta, të plota dhe të bëra me ndërgjegje të plotë. Jam i vetëdijshëm se deklaratat e gabuara mund të kenë si pasojë refuzimin e kërkesës sime ose tërheqjen e vizës së dhënë, si dhe ndjekjen penale sipas ligjeve të Republikës së Kosovës. Zotohem se do të largohem nga territori i Republikës së Kosovës pas mbarimit të afatit të vlefshmërisë së vizës së dhënë. U informova për faktin se posedimi i një vize është vetëm një nga kushtet paraprake për hyrjen në territorin e Republikës së Kosovës. Dhënia e vizës në vetvete nuk do të thotë se unë kam të drejtë për dëshmipërblim në qoftë se nuk i plotësoj kushtet paraprake të Ligjit për të Huajt dhe për këtë arsye më refuzohet hyrja. Kushtet paraprake për hyrjen do të verifikohen sërish në momentin e hyrjes në territorin e Republikës së Kosovës Svestan sam i slažem se da su moji lični podaci, koji su predstavljani u ovom zahtevu za izdavanje vize da se predaju nadležnim organima Republike Kosova, ako je potrebno za proveru i rešavanje ovog zahteva. Ovi podaci mogu biti uneti u memoriu podataka u arhivi koji koriste nadležni organi Republike Kosova. Potvrđujem da su svi gore navedeni podaci u ovom obrascu tačni svestan sam da bilo koja pogrešna izjava imati posledicu za odbijanje mog zahteva ili poništenje izdate vize kao i krivično gonjenje po zakonima Republike Kosova. Obavezujem se da ću napustiti teritoriju Republike Kosova po isteku roka izdate vize. Obavešten sam da je posedovanje vize samo jedan od predhodnih uslova za ulazak na teritoriji Republike Kosova. Davanje viza ne znači da ja imam pravo na naknadu ako ne ispunjavam predhodne uslove Zakona za strance i zbog ovog razloga mi se odbija viza. Predhodni uslovi za ulazak biće provereni ponovo pri ulasku na teritoriji Republike Kosova. I am aware of and consent to the following: any personal data concerning me which appear on this visa application form will be supplied to the relevant authorities in the Republic of Kosovo and processed by those authorities, if necessary, for the purposes of a decision on my visa application. Such data may be input into, and stored in, databases accessible to the relevant authorities. I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted and may also render me liable to prosecution under the law of the Republic of Kosovo. I undertake to leave the territory of the Republic of Kosovo upon the expiry of the visa, if granted. I have been informed that possession of a visa is only one of the prerequisites for entry into the Republic of Kosovo. The mere fact that a visa has been granted to me does not mean that I will be entitled to compensation if I fail to comply with the relevant provisions of the Law on Foreigners and thus refused entry. The prerequisites for entry will be checked again on entry into the territory of the Republic of Kosovo.			

44. Adresa e kërkuesit të vizës në atdheun e tij / Adresa potraživača vize u svojoj državi / Applicant's home address		46. Telefoni / Telefon / Telephone number	
47. Vendi dhe data / Mesto i datum / Place and date	48. Nënshkrimi (për të mitur, nënshkrimi i kujdestarit ligjor) / Potpis (maloletnika potpis zakonskog staratelja) / Signature (for minors, signature of custodian/guardian)		

FOR BORDER POLICE USE ONLY

Vendimi i marrë nga/ Odluka doneta od/ Decision taken from

.....-

Emri/Ime - Funkcioni/Funkcija

.....

Nënshkrimi/Potpis

...../...../.....

Data/Datum



Republika e Kosovës
Republika Kosovo - Republic of Kosovo
Qeveria – Vlada - Government

Ministria e Punëve të Brendshme / Ministarstvo unutrašnjih poslova/Ministry of Internal Affairs

FORMULAR STANDARD PËR NJOFTIMIN MBI REFUZIMIN, ANULIMIN OSE REVOKIMIN E VIZËS
STANDARDNI FORMULAR ZA OBAVEŠTENJE O ODBIJANJU, PONIŠTENJE ILI UKIDANJE VIZA
STANDARD FORM FOR NOTICE OF REFUSAL, CANCELLATION OR REVOCATION OF VISA

Z/Znj, G./Gđ, Mr/Mrs _____

(Autoriteti që ka trajtuar aplikacionin tuaj (MK ose MD / PKK / DSHAM).
(Authority which has handled your application (MR or MJ/KBP/DCAM).
(Organ koji je obrađuju svoju prijavu (MR ili MJ / KBP / DDAM).

Ka/Kanë:
Ima/Imaju:
Has/Have:

- ☐ Shqyrtuar kërkesën tuaj për vizë
Razmatranje vašeg zahteva za vizu
Examined Your Visa Application
- ☐ Shqyrtuar numrin e vizës tuaj _____ lëshuar më _____ (data/muaji/viti)
Razmatranje broja vaše vize _____ izdato _____ (datum/mesec/god.)
Examined your visa number _____ issued _____ (day/month/year)
- ☐ Viza ju është refuzuar ☐ Viza ju është anuluar ☐ Viza ju është revokuar
Viza je odbijena Viza je otkazana Viza je opzvana
The visa has been refused The visa has been annulled The visa has been revoked

Vendimi është bazuar në arsyen (t) e mëposhtme:
Odkuka je osnovana na sledećim
The decision is based on the following reason (s):

- ☐ Paraqitje e dokumentit të udhëtimit të rremë / falsifikuar / imituar.
Podnošenje lažnih Putnih Dokumentata/falsifikovani/ imitirani.

A False/Counterfeit/Forged Travel Document was presented.

- ☐ Nuk janë dhënë arsyet për qëllimet dhe kushtet e qëndrimit.
Nisu dati razlozi za svrhu i uslove boravka.
Justification for the purpose and conditions of intended stay was not provided.
- ☐ Ju nuk keni dhënë dëshmi për mjete të mjaftueshme të jetesës, për kohëzgjatjen e qëndrimit apo për kthimin në vendin e origjinës apo banimit, apo për kalimin transit në një vend të tretë në të cilin jeni i sigurt se do të pranoheni, ose nuk jeni në gjendje t'i siguroni të gjitha këto në mënyrë të ligjshme.

Vi niste dali dovoljne dokaze za životna sredstva, svrha za poroduženje boravka ili povratka u zemlju porekla za tranzit u treću zemlju gde ste sigurni da će te biti primljeni ili niste u mogućnosti da obezbedite sve ovo zakonskim postupkom.

You have not provided proof of sufficient means subsistence, for the duration of intended stay or for the return to the country of residence, or for the transit to a third country into which you are certain to be admitted, or, where you are sure you are not in position to acquire such means lawfully.

- ☐ Ju keni qëndruar tashmë për tre muaj gjatë periudhës gjashtëmuajore në territorin e Republikës së Kosovës mbi bazën e vizës me të cilën jeni pajisur.
Vi ste boravili tri meseca tokom šestomesečnog perioda na teritoriji Republike Kosova na osnovu vize koju ste posedovali.
You have already stayed for three months during the current six month period on the territory of the Republic of Kosovo on the basis of a uniform visa

- ☐ Republika e Kosovës ju konsideron si kërcenim për rendin publik, sigurinë kombëtare, sigurinë e brendshme, shëndetin publik siç është e përcaktuar në Ligjin nr.04/L-219 për të Huajt.
Republika Kosovo vas smatra kao pretnju za javni red, narodnu bezbednost, unutrašnju bezbednost, javno zdrastvo kao što je predstavljeno u Zakon br. 04/L-219 o Strancima.
The Republic of Kosovo considers you to be a threat to public, order, national security, internal security, public health as defined in the Law no. 04/L-219 on Foreigners

- ☐ Nuk është dhënë dëshmi e posedimit të sigurimit shëndetësor për udhëtim adekuat.
Nema dokaza za posedovanje odgovarajućeg zdravstvenog osiguranja
Proof of holding an adequate and valid travel medical insurance was not provided.
- ☐ Informacionet e dhëna lidhur me arsyetimin e qëllimit të qëndrimit dhe kushtet e qëndrimit nuk kanë qenë të besueshme.
Informacije date u vezi sa namerom osnove boravka i uslove boravka nisu bile pouzdane.
The information submitted regarding the justification for the purpose and conditions of intended stay propose was not reliable

- ☐ Qëllimi i juaj për ta lëshuar territorin e Republikës së Kosovës para skadimit të vizës nuk ka mundur të konstatohet.
Vaš razlog za napuštanje teritorije Republike Kosova prije isteka roka vize nije se moglo utvrditi.
Your intention to leave the territory of the Republic of Kosovo before the expiry the visa, could not be ascertained.

- ☐ Nuk janë dhënë prova të mjaftueshme që ju nuk keni qenë në pozitë të aplikoni për vizë që më parë, të arsyetoni aplikimin për vizë në kufi.
Nema dovoljno dokaza da vi niste bili u poziciji da podnesete zahtev za vizu ranije, da opravdate zahtev za vizu na granici.
Sufficient Proof that you have not been in a position to apply for a visa in advance, justifying application for a visa at the border was not provided.
- ☐ Revokimi i vizës është kërkuar nga mbajtësi¹.
Ukidanje vize je zahtevno od nositelja¹.
Revocation of the visa is required by the holder¹.

Vërejtje:

Opomena:

Remarks:

Personi i interesuar mund të bëjë ankesë kundër vendimit për refuzim/anulim/revokim të vizës siç është parashikuar në Ligjin për të Huaj dhe aktet nënligjore për zbatimin e tij. Personit të interesuar duhet t'i jepet një kopje e këtij vendimi. Ankimi kundër këtij vendimi ushtrohet pranë Komisionit të ankesave, Ministria e Punëve të Brendshme, rr. " Luan Haradinaj" pa nr., Prishtinë 10000, ose në adresën elektronike www.mpb.kah@rks-gov.net, brenda tetë (8) ditëve pas notifikimit të këtij vendimi.

Lice ima pravo da podnese žalbu protiv odluku o odbijanju/ otkazivanje/opoziv vize kako je definisano Zakonom o strancima I podzakonskim aktima za sprovođenje. Zainteresovanom licu izdaje se kopija ove odluke. Zalba se podnese u Komisiji za žalbe u okviru Ministarstva unutrašnjih poslova, ul. „Luan Haradinaj“ bb., Priština 10000 ili e-mail adresa www.mpb.kah@rks-gov.net, . u roku od osam (8) dana od dana prijema ove odluke

The person concerned may appeal against the decision to refusal/annul/revoke a visa as provided in the Law on Foreigners of the Republic of Kosovo and other sub legal acts implementing the Law. The person concerned must receive a copy of this document. The appeal may be lodged with the Review and Appeal Committee, Ministry of Internal Affairs, "Luan Haradinaj" str. 10000 Pristina, within 8 (eight) days from the notification of the decision.

Data dhe vula e Pikës së Kalimit Kufitar

Datum i pečat graničnog prelaza

The Date and stamp of Border Crossing Point

Nënshkrimi i personit zyrtar

Signature of official person

Potpis sluzbenog lica

¹Revokimi i vizës bazuar në këtë arsye nuk është subjekt i të drejtës së ankesës

¹ Poništenje vize na osnovu toga ne podleže pravu na žalbu

¹Revocation of visa based in this reason is not the subject of the right of appeal